



HUNGARY

## VGM nyilatkozat

LCL szállítmányokhoz

A 2016. július 1-i hatállyal életbe lépett SOLAS (Safety of Life at Sea) egyezmény értelmében a Bill of Lading tengeri fuvarokmányokon vagy ezzel egyenértékű más fuvarokmányokon feladóként szereplő személy (jogi vagy magánszemély) (továbbiakban: „Feladó”) a tengeri úton szállítandó konténerek ún. hitelesített bruttó tömegéről („VGM”) nyilatkozni köteles.

LCL áruk esetén a feladó feladata és felelőssége a VGM-nek, vagyis az áru csomagolással, raklapokkal együttes tömegének megállapítása helyileg illetékes hatóság által hitelesített mérőeszközzel történő mérés útján.

A VGM nyilatkozat megküldése nélkül az áru nem kerül berakodásra. A gyűjtőkonténer berakodása után felfedezett esetleges eltérés esetén a konténer kirakodásra, és minden egyes áru újra lemérésre kerül. A hibásan megadott súly következtében felmerült összes járulékos költséget az okozó feladó köteles megtéríteni.

**Fentiek értelmében ezúton nyilatkozom, a cégünk által export szállításra átadott áru Hitelesített Súlyáról alábbiak szerint:**

## VGM declaration

for LCL shipments

Effective July 1, 2016, the Safety of Life at Sea Convention of 1974 (“SOLAS”) requires that the person named as shipper on the ocean carrier bill of lading or equivalent document (hereinafter, the “Shipper”) provide Carrier with the Verified Gross Mass (“VGM”) of containers to be transported by vessel.

In case of LCL shipments it is shipper’s responsibility to weigh all packages and cargo items, including the mass of pallets, using a certified scale approved by the competent authority of the jurisdiction in which packing of the container was completed.

Export freight will not be loaded till receipt of the proof of the correct weight and in case of any discrepancy found after the container was loaded and weighed, container will have to be discharged and all individual cargo re-weighed again. All charges caused by wrong declaration of VGM weight will be billed to the offenders.

**According to above hereby we declare VGM of the shipment released by our organisation for export transportation as follows:**

<b>Felelős cég (Feladó)/Responsible party (Shipper):</b>	
<b>Felelős személy/Responsible person:</b>	
<b>Mérést végző cég/Weighing party:</b>	
<b>Áru azonosító szám/Identification number:</b>	
<b>Mérleg típusa/Scale Type:</b>	
<b>Mérleg gyári száma/Scale Serial No.:</b>	
<b>Mérleg hitelesítési száma/ Scale Verification No.:</b>	
<b>Mérleg hitelesítési érvényessége/Scale Calibration Validity:</b>	
<b>Hitelesített súly/VGM/Verified Gross Mass (kg):</b>	

A mérés helye, ideje/Date and time of weighing:

.....  
**Aláírás/Signature**